wishyou.today learning

day 65 looking for a job

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 9 · work & free time

Talk about jobs and careers, success and failure, experience and chances, and say what you want to become with N이/가 되고 싶어요.

"What do you do?" and "what do you want to do?" are the questions of every new friendship, and of every job interview.

words

word	romanisation	meaning	example
취직	chwijik	getting a job	민준 씨는 요즘 취직 준비를 해요. Minjun is job hunting these days.
직장	jikjang	workplace, job	제 직장은 집에서 가까워요. My work is close to home.
공무원	gongmuwon	civil servant, public official	형은 시청에서 일하는 공무원이에요. My brother is a civil servant at city hall.
군인	gunin	soldier	삼촌은 군인이에요. My uncle is a soldier.
변호사	byeonhosa	lawyer	변호사가 되고 싶어서 열심히 공부해요. I study hard because I want to be a lawyer.
기자	gija	journalist, reporter	기자가 경찰에게 질문을 했어요. A reporter asked the police some questions.
화가	hwaga	painter (artist)	제 친구는 그림을 그리는 화가예요. My friend is a painter.
음악가	eumakga	musician	아버지는 유명한 음악가세요. My father is a famous musician.
사업	saeop	business	삼촌은 작은 사업을 해요. My uncle runs a small business.
사장	sajang	company boss, owner	사장님, 안녕하세요! Good morning, boss!
부장	bujang	department manager	부장님께서 회의에 오셨어요. The manager came to the meeting.
공장	gongjang	factory	울산에는 큰 공장이 많아요. There are lots of big factories in Ulsan.
능력	neungnyeok	ability, skill	외국어 능력이 있으면 좋아요. It's good to have language skills.
경험	gyeongheom	experience	아르바이트 경험이 있어요? Have you got any part-time work experience?
기회	gihoe	chance, opportunity	좋은 기회예요. 꼭 해 보세요. It's a great chance. You should go for it.
성공	seonggong	success	실패해도 괜찮아요. 다음에 성공할 거예요. It's fine if you fail. You'll succeed next time.
실패	silpae	failure	실패에서 많이 배웠어요. I learned a lot from failing.

그만두다	geumanduda	quit, stop (doing)	형이 회사를 그만뒀어요. My brother quit his job.

pattern i want to be: n이/가 되고 싶어요

job **+ 이 / 가 되고 싶어요**

되다 is “become”, and what you become takes 이/가, not 을/를: 기자가 되고 싶어요, I want to be a journalist. For how it turned out, use -게 되다 from day 38: 회사에 취직하게 됐어요, I've ended up getting a job at a company.

저는 변호사가 되고 싶어요. **jeo neun byeonhosa ga doego sipeoyo** I want to be a lawyer.

친구는 공무원이 됐어요. **chingu neun gongmuwon i dwaesseoyo** My friend became a civil servant.

형이 여행사에 취직하게 됐어요. **hyeong i yeohaengsa e chwijik hage dwaesseoyo** My brother has got a job at a travel agency.

dialogue job hunting

anna 민준 씨, 취직 준비는 잘 돼요?

minjun ssi chwijik junbi neun jal dwaeyo · Minjun, how's the job hunting going?

minjun 아니요, 힘들어요. 벌써 회사 열 곳에서 떨어졌어요. 그래서 요즘 스트레스가 많아요.

aniyo himdeureoyo beolsseo hoesa yeol got eseo tteoreojyeosseoyo geuraeseo yojeum seuteureseu ga manayo · Not well. I've already been turned down by ten companies. So I'm really stressed these days.

seoyeon 괜찮아. 실패도 다 경험이야.

gwaenchana silpae do da gyeongheom iya · It's fine. Failing is experience too.

minjun 친구들은 다 직장이 있어요. 한 명은 공무원이 됐고, 한 명은 군인이에요. 한 명은 아버지 공장에서 일해요. 그리고 제일 친한 친구는 변호사 시험에 붙었어요.

chingudeul eun da jikjang i isseoyo han myeong eun gongmuwon i dwaetgo han myeong eun gunin ieyo han myeong eun abeoji gongjang eseo il haeyo geurigo jeil chinhan chingu neun byeonhosa siheom e buteosseoyo · All my friends have jobs. One became a civil servant, one's a soldier, one works at his dad's factory. And my best friend passed the bar exam.

anna 민준 씨는 무슨 일을 하고 싶어요?

minjun ssi neun museun il eul hago sipeoyo · What do you want to do, Minjun?

minjun 어릴 때는 화가가 되고 싶었어요. 지금은 기자가 되고 싶어요. 그런데 제 능력이 부족한 것 같아요.

eoril ttae neun hwaga ga doego sipeosseoyo jigeum eun gija ga doego sipeoyo geureonde je neungnyeok i bujok han geot gatayo · When I was little I wanted to be a painter. Now I want to be a journalist. But I don't think I'm good enough.

seoyeon 아니야. 너는 글을 잘 써. 고등학교 때 글 대회에서 상도 받았어. 기회가 꼭 올 거야.

aniya neo neun geul eul jal sseo godeunghakgyo ttae geul daehoe eseo sang do badasseo gihoe ga kkok ol geo ya · No way. You write well. You even won a prize in a writing contest in high school. Your chance will come.

seoyeon 기자가 되면 해외에도 자주 갈 수 있어. 정말 좋은 일이야!

gija ga doemyeon haeoe e do jaju gal su isseo jeongmal joeun il iya · If you become a journalist, you can go abroad a lot too. It's a great job!

anna 맞아요. 성공한 사람들도 처음에는 다 실패했어요. 그런데 저도 아르바이트를 찾아요. 해외여행 돈도 모아야 돼요. 한국에서는 경험이 없어서 걱정이에요.

majayo seonggong han saramdeul do cheoeum e neun da silpae haesseoyo geureonde jeo do areubaiteu reul chajayo haeoeyeohaeng don do moaya dwaeyo hanguk eseo neun gyeongheom i eopseoseo geokjeong ieyo · That's right. Successful people all failed at first. Actually, I'm looking for a part-time job too. I need to save for my trip abroad. I'm worried because I've got no experience in Korea.

seoyeon 아, 현우 씨 기억나요? 우리 회사에서 일한 지 3년 됐어요. 우리 회사 사장님이 아르바이트 학생을 찾으세요. 현우 씨가 안나 씨 이야기를 했어요. 부장님도 한번 만나고 싶어 하세요.

a hyeonu ssi gieongnayo uri hoesa eseo il han ji nyeon dwaesseoyo uri hoesa sajangnim i areubaiteu haksaeng eul chajeuseyo hyeonu ssi ga anna ssi iyagi reul haesseoyo bujangnim do hanbeon mannago sipeo haseyo · Oh, remember Hyunwoo? He's been with us three years. Our boss is looking for a student to work part-time. Hyunwoo told him about you. The manager wants to meet you too.

anna 정말요? 좋아요! 그럼 다음 주에 부장님을 만나기로 해요. 현우 씨는 처음부터 회사원이 되고 싶었어요?

jeongmaryo joayo geureom daeum ju e bujangnim eul mannagiro haeyo hyeonu ssi neun cheoeum buteo hoesawon i doego sipeosseoyo · Really? Great! Then let's arrange to meet the manager next week. Did Hyunwoo always want to work in an office?

seoyeon 아니요, 대학교 때는 음악가가 되고 싶었어요. 민준, 안나 씨가 너보다 먼저 취직할 것 같아!

aniyo daehakgyo ttae neun eumakga ga doego sipeosseoyo minjun anna ssi ga neo boda meonjeo chwijik hal geot gata · No, at university he wanted to be a musician. Minjun, I think Anna's going to get a job before you!

write it trace the grey, then write your own

깊 gip deep	
뱀 baem snake	
죽 juk die	
윷 yut yut, a board game with sticks	

good to know · At work, people are called by their title with 님: 사장님 (the boss), 부장님 (the manager). Using a superior's first name is a big mistake. Most Korean men do about a year and a half of military service, usually during university, so 군인 is a word everyone knows. Two words every job hunter needs come in TOPIK 3: 면접 (job interview) and 이력서 (CV). You'll meet them early in the next course.

You talked careers, dreams and a job offer in Korean. Tomorrow: Anna's first day at work.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 66 my first day at work

Get through a first day at work: the office, documents, lunch breaks, pay and business trips, read a memo written with -음, and thank colleagues with 수고하셨습니다.

Offices run on short written notes and polite phrases. -음 is the ending of every Korean memo and notice.

words

word	romanisation	meaning	example
출근	chulgeun	going to work	저는 9시까지 출근해요. I start work at nine.
출퇴근	chultoegeun	the commute (to and from work)	출퇴근 시간에는 지하철이 정말 복잡해요. The subway is packed at rush hour.
출장	chuljang	business trip	부장님은 부산으로 출장을 가셨어요. The manager has gone to Busan on business.
월급	wolgeup	monthly pay, salary	다음 주 금요일에 월급이 나와요. We get paid next Friday.
서류	seoryu	documents, papers	이{i-2} 서류를 부장님께 드리세요. Please give these papers to the manager.
회원	hoewon	member (of a club, a site)	저는 이{i-2} 헬스클럽 회원이에요. I'm a member of this gym.
휴게실	hyugesil	staff room, lounge	휴게실에서 커피를 마셔요. We have coffee in the staff room.
점심시간	jeomsimsigan	lunchtime, lunch break	점심시간은 12시부터 1시까지예요. Lunch is from twelve to one.
수고	sugo	effort, hard work	오늘도 수고하셨습니다. Thanks for all your hard work today.
중요	jungyo	importance	이{i-2} 서류는 정말 중요해요. These papers are really important.
순서	sunseo	order, sequence	순서를 잘 지키세요. Please wait your turn.
차례	charye	turn; (table of) contents	이제 안나 씨 차례예요. Now it's your turn, Anna.
마지막	majimak	last, the end	오늘이 마지막 날이에요. Today is the last day.
취소	chwiso	cancellation	비 때문에 소풍이 취소됐어요. The picnic was cancelled because of the rain.
방법	bangbeop	way, method	한국어를 잘하는 방법이 뭐예요? What's the best way to get good at Korean?
이용	iyong	use	지하철을 이용하면 빨라요. It's quicker if you use the subway.
전	jeon	former, ex- (before a noun)	전{jeon-2} 직장은 집에서 멀었어요. My last job was a long way from home.

불편	bulpyeon	inconvenience, discomfort	이{i-2} 의자는 좀 불편해요. This chair is a bit uncomfortable.

pattern notes and notices: -음 / -ㅁ

verb / adjective stem + 음 / ㅁ **(in memos, notes and notices)**

Add ㅁ after a vowel or 음 after a consonant and a verb becomes a short, noun-like statement: 출근하다 → 출근함, 내다 → 냄, 있다 → 있음. It's the style of memos, notices, minutes and to-do lists, never of speech. The past is -았음/-었음: 확인했음. Some nouns are made the same way: 걷다 → 걸음, 웃다 → 웃음.

9시까지 출근함. **si kkaji chulgeun ham** (memo) Start at nine.

서류는 금요일까지 냄. **seoryu neun geumyoil kkaji naem** (memo) Hand in documents by Friday.

휴게실에 커피 있음. **hyugesil e keopi isseum** (note) Coffee in the staff room.

dialogue the memo

hyunwoo 안나 씨, 어서 와요. 첫 출근이죠? 오늘부터 잘 부탁해요.
anna ssi eoseo wayo cheot chulgeun ijyo oneul buteo jal butak haeyo · Anna, come in. It's your first day, isn't it? Welcome aboard.

anna 안녕하세요. 잘 부탁드립니다!
annyeong haseyo jal butak deurimnida · Hello. I'm glad to be here!

hyunwoo 여기가 휴게실이에요. 점심시간에는 여기를 이용해도 돼요. 커피도 공짜예요.
yeogi ga hyugesil ieyo jeomsimsigan e neun yeogi reul iyong haedo dwaeyo keopi do gongjja yeyo · This is the staff room. You can use it at lunchtime. The coffee's free too.

anna 와, 좋네요. 제 일은 뭐예요?
wa jonneyo je il eun mwo yeyo · Oh, nice. What will I be doing?

hyunwoo 우리 회원들한테 메일을 보내고 외국인 손님 서류를 정리해요. 정리한 서류는 부장님께 드리세요. 영어가 중요해요. 그리고 이 메모를 읽어 보세요.
uri hoewon deul hante meil eul bonaego oegugin sonnim seoryu reul jeongni haeyo jeongni han seoryu neun bujangnim kke deuriseyo yeongeo ga jungyo haeyo geurigo i memo reul ilgeo boseyo · You'll email our members and sort out the foreign customers' paperwork. Give the finished papers to the manager. English matters. And read this memo.

hyunwoo 이번 연말에는 해외 관광객 예약이 많아요. 크리스마스하고 설날 연휴 때문이에요. 좋은 경험이 될 거예요.
ibeon yeonmal e neun haeoe gwangwanggaek yeyak i manayo keuriseumaseu hago seollal yeonhyu ttaemun ieyo joeun gyeongheom i doel geo yeyo · There are lots of bookings from foreign tourists this year-end, because of the Christmas and Seollal holidays. It'll be good experience.

anna "아르바이트 규칙. 하나, 9시까지 출근함. 둘, 점심시간은 12시부터 1시까지임. 셋, 서류는 순서를 지켜서 정리함. 넷, 휴가 신청은 일주일 전까지 함."
areubaiteu gyuchik hana si kkaji chulgeun ham dul jeomsimsigan eun si buteo si kkaji im set seoryu neun sunseo reul jikyeoseo jeongni ham net hyuga sincheong eun iljuil jeon kkaji ham · "Part-time staff rules. One, start at nine. Two, lunch is from twelve to one. Three, file documents in order. Four, ask for leave a week in advance."

hyunwoo 질문 있어요?
jilmun isseoyo · Any questions?

anna 월급은 언제 나와요?
wolgeup eun eonje nawayo · When do we get paid?

hyunwoo 좋은 질문이에요. 매달 마지막 금요일이에요. 불편한 일이 있으면 저한테 말하세요. 제 전 직장은 규칙이 정말 많아서 불편했어요. 여기는 편해요.
joeun jilmun ieyo maedal majimak geumyoil ieyo bulpyeon han il i isseumyeon jeo hante mal haseyo je jeon jikjang eun gyuchik i jeongmal manaseo bulpyeon haesseoyo yeogi neun pyeonhaeyo · Good question. The last Friday of every month. If anything's a problem, tell me. My last job had so many rules, it was a pain. It's relaxed here.

hyunwoo 자, 이제 안나 씨 차례예요. 이 메일을 써 보세요. 내일은 항공권 예약하고 출장 예약 취소 방법을 가르쳐 줄게요. 오늘 수고했어요.
ja ije anna ssi charye yeyo i meil eul sseo boseyo naeil eun hanggonggwon yeyak hago chuljang yeyak chwiso bangbeop eul gareuchyeo julgeyo oneul sugo haesseoyo · Right, now it's your turn. Try writing this email. Tomorrow I'll show you how to book plane tickets and cancel business-trip bookings. Good work today.

anna 네, 수고하셨습니다! 출퇴근 시간에 지하철이 복잡하지만 정말 재미있는 하루였어요.
ne sugo hasyeotseumnida chultoegeun sigan e jihacheol i bokjapajiman jeongmal jaemiinneun haru yeosseoyo · Thank you, and you! The subway's packed at rush hour, but it was a really fun day.

write it trace the grey, then write your own

옥
ok
hanok, a traditional Korean house

왕
wang
king

객
gaek
tourist

닷
dat
seaside, beach

good to know · At the end of the working day Koreans say 수고하셨습니다 to colleagues, “thank you for your hard work”. To someone junior, 수고했어요. 잘 부탁드립니다 has no easy English: it's “please look after me”, said on a first day, at a first meeting, or when you hand someone a job.

First day done, rules read, first email written. Tomorrow: hobbies, and what everyone does for fun.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 67 what do you do for fun?

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 9 · work & free time

Talk about hobbies: books, comics, art, music and fishing, book tickets, say what you're interested in with N에 관심이 있어요, and use the right verb for each instrument.

Hobbies are how colleagues become friends. And Korean needs a different verb for the guitar and the violin.

words

word	romanisation	meaning	example
관심	gwansim	interest	저는 한국 역사에 관심이 있어요. I'm interested in Korean history.
기타	gita	guitar	현우 씨는 기타를 잘 쳐요. Hyunwoo plays the guitar well.
낚시	naksi	fishing	주말에 아버지하고 낚시를 해요. I go fishing with my father at weekends.
놀이	nori	play, game	아이들이 공원에서 놀이를 해요. The children are playing games in the park.
독서	dokseo	reading (as a hobby)	제 취미는 독서예요. My hobby is reading.
만화	manhwa	comics, cartoons	어릴 때 만화를 정말 많이 봤어요. I read so many comics as a kid.
미술관	misulgwan	art gallery, art museum	주말에 미술관에 그림을 보러 가요. I'm going to look at paintings at the gallery at the weekend.
바이올린	baiollin	violin	동생이 바이올린을 배워요. My little sister is learning the violin.
소설	soseol	novel	요즘 한국 소설을 읽어요. I'm reading a Korean novel at the moment.
악기	akgi	musical instrument	악기를 하나 배우고 싶어요. I'd like to learn an instrument.
예매	yemae	booking (tickets) in advance	콘서트 표를 인터넷으로 예매했어요. I booked the concert tickets online.
예술	yesul	art, the arts	저는 음악하고 예술을 좋아해요. I love music and the arts.
인형	inhyeong	doll, soft toy	조카에게 인형을 선물했어요. I gave my niece a doll.
입장권	ipjanggwon	admission ticket	입장권은 만 원이에요. Admission is ten thousand won.
장난감	jangnangam	toy	아이들 장난감이 바닥에 많아요. There are lots of children's toys on the floor.
제목	jemok	title	그{geu} 영화 제목이 뭐예요? What's the film called?
즐기다	jeulgida	enjoy	주말을 즐기세요! Enjoy your weekend!

켜다	kyeoda	play (the violin)	유키 씨는 바이올린을 켜요{kyeoda-2}. Yuki plays the violin.

pattern i'm into it: n에 관심이 있어요 • playing instruments

N + 에 관심이 있어요 / 많아요 **기타 • 피아노를 치다** **바이올린을 켜다{kyeoda-2}**

To say what you're into, put 에 after it: 예술에 관심이 있어요, I'm interested in art; 관심이 많아요, very interested. For instruments, Korean picks the verb by how you play: 치다 (hit) for the guitar and piano, 켜다 (draw a bow) for the violin.

저는 음악에 관심이 많아요. **jeo neun eumak e gwansim i manayo** I'm really into music.

현우 씨는 기타를 쳐요. **hyeonu ssi neun gita reul chyeoyo** Hyunwoo plays the guitar.

유키 씨는 바이올린을 켜요. **yuki ssi neun baiollin eul kyeoyo** Yuki plays the violin.

dialogue weekends

hyunwoo 안나 씨는 주말에 보통 뭐 해요?

anna ssi neun jumal e botong mwo haeyo · Anna, what do you usually do at weekends?

anna 저는 독서를 좋아해요. 주말에는 책을 읽거나 공원을 걸어요. 요즘 한국 소설을 읽어요. 제목은 비밀이에요.

jeo neun dokseo reul joahaeyo jumal e neun chaek eul ilgeona gongwon eul georeoyo yojeum hanguk soseol eul ilgeoyo jemok eun bimil ieyo · I love reading. At weekends I read or walk in the park. I'm reading a Korean novel at the moment. The title's a secret.

seoyeon 현우 씨는 주말마다 기타를 쳐요. 대학교 때 음악가가 되고 싶었어요.

hyeonu ssi neun jumal mada gita reul chyeoyo daehakgyo ttae eumakga ga doego sipeosseoyo · Hyunwoo plays the guitar every weekend. He wanted to be a musician at university.

hyunwoo 네, 악기를 좋아해요. 안나 씨도 악기를 할 수 있어요?

ne akgi reul joahaeyo anna ssi do akgi reul hal su isseoyo · Yes, I love instruments. Can you play anything, Anna?

anna 어릴 때 바이올린을 켰어요. 지금은 잘 못 켜요.

eoril ttae baiollin eul kyeosseoyo jigeum eun jal mot kyeoyo · I played the violin as a kid. I can't play it well now.

seoyeon 저는 예술에 관심이 많아요. 다음 주에 미술관에서 유명한 화가 그림을 볼 수 있어요. 입장권은 벌써 예매했어요. 같이 갈래요?

jeo neun yesul e gwansim i manayo daeum ju e misulgwan eseo yumyeong han hwaga geurim eul bol su isseoyo ipjanggwon eun beolsseo yemae haesseoyo gachi gallaeyo · I'm really into art. Next week the gallery's showing paintings by a famous artist. I've already booked tickets. Want to come?

hyunwoo 저는 그림은 잘 몰라요. 저는 아버지하고 낚시를 즐겨요. 조용하고 강 경치도 좋아요. 큰 물고기를 잡은 적도 있어요.

jeo neun geurim eun jal mollayo jeo neun abeoji hago naksi reul jeulgyeoyo joyonghago gang gyeongchi do joayo keun mulgogi reul jabeun jeok do isseoyo · I don't know much about painting. I enjoy fishing with my dad. It's quiet, and the river views are lovely. I've even caught a big fish.

seoyeon 저는 주말에 공원을 걸어요. 봄에는 공원에 장미가 정말 많이 피어요.

jeo neun jumal e gongwon eul georeoyo bom e neun gongwon e jangmi ga jeongmal mani pieoyo · At weekends I walk in the park. In spring lots of roses come out there.

hyunwoo 이 메모 보세요. "주말 낚시 모임: 토요일 아침 6시에 출발함." 같이 갈래요?

i memo boseyo jumal naksi moim toyoil achim si e chulbal ham gachi gallaeyo · Look at this memo. "Weekend fishing club: leaving 6 a.m. Saturday." Want to come?

seoyeon 그리고 현우 씨 책상에는 만화 인형하고 장난감이 정말 많아요.

geurigo hyeonu ssi chaeksang e neun manhwa inhyeong hago jangnangam i jeongmal manayo · And Hyunwoo's desk is covered in comic figures and toys.

anna 정말요? 저도 만화를 좋아해요! 한국 만화로 한국어를 공부해요.

jeongmaryo jeo do manhwa reul joahaeyo hanguk manhwa ro hangugeo reul gongbu haeyo · Really? I love comics too! I study Korean with Korean comics.

hyunwoo 좋은 방법이에요. 놀이처럼 공부하면 재미있어요.

joeun bangbeop ieyo nori cheoreom gongbu hamyeon jaemiisseoyo · That's a good way. Studying is fun when it's like a game.

write it trace the grey, then write your own

푹 puk (sleep, rest) well, deeply													

뽑 ppop pick, choose; pull out												
군 gun soldier												
능 neung ability, skill												

good to know · Instruments have their own verbs: 피아노·기타를 치다, 바이올린을 켜다, and for wind instruments 불다 (blow): 피리를 불다. Koreans read comics on their phones as 웹툰, webtoons, scrolled from top to bottom; many dramas and films started life as webtoons.

Books, comics, guitars and fishing rods: you can talk hobbies now. Tomorrow: the company sports day.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 68 sports day

Talk about sports and matches: teams, players, winning and losing, kicking, throwing and running, and use the right verb for each sport.

Sport is easy common ground, and every sport in Korean comes with its own verb: you kick, throw, hit or ride.

words

word	romanisation	meaning	example
스포츠	seupocheu	sport, sports	어떤 스포츠를 좋아해요? What sports do you like?
경기	gyeonggi	game, match	오늘 저녁에 축구 경기가 있어요. There's a football match this evening.
팀	tim	team	우리 팀이 이겼어요! Our team won!
선수	seonsu	player, athlete	저{jeo-2} 선수는 정말 빨라요. That player is so fast.
이기다	igida	win, beat	우리 팀이 3 대 1로 이겼어요. Our team won three-one.
지다	jida	lose (a game)	어제 경기에서 졌어요. We lost the match yesterday.
공	gong	ball	공을 저한테 주세요. Pass me the ball.
축구공	chukgugong	football (the ball)	새 축구공을 샀어요. I bought a new football.
차다	chada	kick	민준 씨가 공을 세게 찼어요{chada-4}. Minjun kicked the ball hard.
던지다	deonjida	throw	공을 높이{nopi-2} 던지세요. Throw the ball up high.
뛰다	ttwida	run; jump	아이들이 운동장에서 뛰어요. The children are running around the playground.
달리다	dallida	run (fast), race	아침마다 공원에서 달려요. I go running in the park every morning.
배드민턴	baedeuminteon	badminton	주말에 공원에서 배드민턴을 쳐요. We play badminton in the park at weekends.
테니스장	teniseujang	tennis court	학교 뒤에 테니스장이 있어요. There's a tennis court behind the school.
체육관	cheyukgwan	gym, sports hall	비가 와서 체육관에서 농구를 했어요. It rained, so we played basketball in the sports hall.
스케이트	seukeiteu	skating; skates	겨울에 스케이트를 타요. We go skating in winter.
스키장	seukijang	ski resort, slope	스키장은 서울에서 두 시간 걸려요. The ski resort is two hours from Seoul.
올림픽	ollimpik	the Olympics	1988년에 서울에서 올림픽이 열렸어요. The Olympics were held in Seoul in 1988.

pattern kick, throw, hit, ride: sport verbs

공을 차다 • 던지다 | 테니스 • 배드민턴을 치다 | 스키 • 스케이트를 타다

Korean picks the verb by what your body does. Kick a ball: 차다; throw it: 던지다. Sports with a racket or a bat take 치다: 테니스를 치다. Things you ride or glide on take 타다: 스키를 타다, 스케이트를 타다. Team games often just take 하다: 축구를 하다, 야구를 하다.

주말에 배드민턴을 쳐요. **jumal e baedeuminteon eul chyeoyo** We play badminton at weekends.

겨울에는 스케이트를 타요. **gyeoul e neun seukeiteu reul tayo** We go skating in winter.

공을 저에게로 던지세요. **gong eul jeo ege ro deonjiseyo** Throw the ball to me.

dialogue sports day

hyunwoo 자, 오늘은 우리 회사 스포츠 대회예요! 첫 경기는 배드민턴이에요. 여기 순서가 있어요. “1. 배드민턴, 2. 축구, 3. 달리기. 점심은 12시에 체육관 앞에서 먹음.”

ja oneul eun uri hoesa seupocheu daehoe yeyo cheot gyeonggi neun baedeuminteon ieyo yeogi sunseo ga isseoyo baedeuminteon chukgu dalligi jeomsim eun si e cheyukgwan ap eseo meogeum · Right, it’s our company sports day! The first match is badminton. Here’s the order. “1. Badminton, 2. Football, 3. Race. Lunch at 12 outside the sports hall.”

seoyeon 안나 씨는 저하고 같은 팀이에요. 테니스장은 밖에 있지만 배드민턴은 체육관에서 해요.

anna ssi neun jeo hago gateun tim ieyo teniseujang eun bak e itjiman baedeuminteon eun cheyukgwan eseo haeyo · Anna, you're on my team. The tennis courts are outside, but badminton is in the hall.

hyunwoo 날씨는 좀 쌀쌀하지만 햇빛이 밝아서 운동하기 좋아요. 월급 받는 날처럼 기분이 좋네요!

nalssi neun jom ssalssalhajiman haetbit i balgaseo undong hagi joayo wolgeup banneun nal cheoreom gibun i jonneyo · It’s a bit chilly, but the sun’s bright, so it’s good weather for sport. I feel as good as on payday!

anna 저는 배드민턴을 잘 못 쳐요. 캐나다에서는 겨울에 호수가 얼면 스케이트를 많이 탔어요.

jeo neun baedeuminteon eul jal mot chyeoyo kaenada eseo neun gyeoul e hosu ga eolmyeon seukeiteu reul mani tasseoyo · I’m not very good at badminton. In Canada, when the lakes froze in winter, I went skating a lot.

hyunwoo 괜찮아요. 이기거나 지거나 즐기면 돼요.

gwaenchanayo igigeona jigeona jeulgimyeon dwaeyo · Never mind. Win or lose, just enjoy it.

seoyeon 와, 안나 씨 잘하네요! 우리가 이겼어요! 땀이 많이 났어요.

wa anna ssi jalhaneyo uri ga igyeosseoyo ttam i mani nasseoyo · Wow, Anna, you’re good! We won! I’m sweating buckets.

hyunwoo 우리 팀은 졌어요. 다음은 축구예요. 자, 축구공 받으세요!

uri tim eun jyeosseoyo daeum eun chukgu yeyo ja chukgugong badeuseyo · My team lost. Football's next. Here, catch the ball!

anna 서연 씨, 공을 저에게로 차 주세요! 와, 들어갔어요!

seoyeon ssi gong eul jeo ege ro cha juseyo wa deureogasseoyo · Seoyeon, kick the ball to me! Wow, it's in!

seoyeon 안나 씨는 축구 선수 같아요! 현우 씨는요?

anna ssi neun chukgu seonsu gatayo hyeonu ssi neunyo · You're like a real footballer, Anna! What about you, Hyunwoo?

hyunwoo 저는 뛰다가 넘어졌어요. 무릎하고 손바닥이 아파요. 올림픽 선수들은 어떻게 그렇게 빨리 달려요?

jeo neun ttwidaga neomeojyeosseoyo mureup hago sonbadak i apayo ollimpik seonsu deul eun eotteoke geureoke ppalli dallyeoyo · I fell over while I was running. My knees and palms hurt. How do Olympic athletes run so fast?

seoyeon 현우 씨는 기타만 치고 운동은 안 하니까요. 마지막 경기는 뭐예요?

hyeonu ssi neun gita man chigo undong eun an hanikkayo majimak gyeonggi neun mwo yeyo · That's because you only play the guitar and never exercise. What's the last event?

hyunwoo 달리기예요. 공을 던지면서 달려요. 이번에는 제가 꼭 이길 거예요!

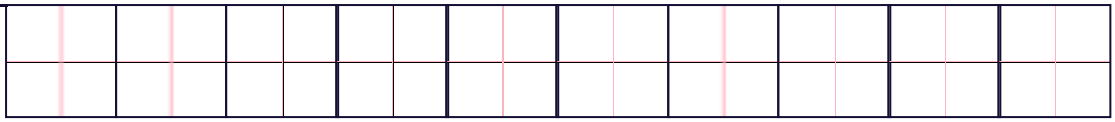
dalligi yeyo gong eul deonjimyeonseo dallyeoyo ibeon e neun jega kkok igil geo yeyo · A race. You run and throw a ball at the same time. This time I'm definitely going to win!

write it trace the grey, then write your own

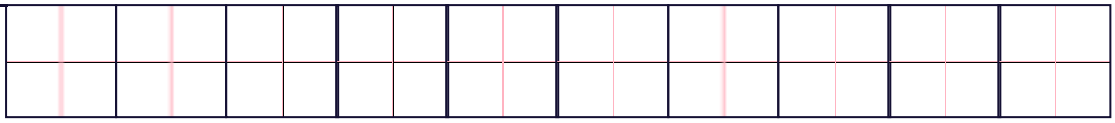
패
pae
failure

법
beop
way, method

낚
nak
fishing



팀
tim
team



good to know · Football scores are said with 대: 3 대 1, three-one. Here 대 means “against”, not the counter for cars. 뛰다 is running and jumping about (아이들이 뛰어요); 달리다 is running fast, the word for races.

Kicked, thrown, run and won. Tomorrow: TV, radio, stars and adverts.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 69 on tv tonight

Talk about TV, radio, stars and adverts, ask someone to put something on or turn it down with -어 주세요, and say what happened "just then".

Every shared living room has a remote control, and every Korean conversation sooner or later gets to a drama or a K-pop star.

words

word	romanisation	meaning	example
라디오	radio	radio	아침에 라디오를 들어요. I listen to the radio in the morning.
방송	bangsong	broadcast, programme	이{i-2} 방송은 밤 10시에 해요. This programme is on at 10 p.m.
방송국	bangsongguk	TV or radio station	방송국 앞에 사람들이 많아요. There are lots of people outside the TV station.
비디오	bidio	video	아이들이 비디오를 보고 있어요. The kids are watching a video.
스타	seuta	star (famous person)	그{geu} 가수는 이제 큰 스타예요. That singer is a big star now.
아나운서	anaunseo	TV or radio presenter, newsreader	아나운서가 뉴스를 읽어요. The newsreader reads the news.
연예인	yeonyein	celebrity, entertainer	명동에서 연예인을 봤어요! I saw a celebrity in Myeongdong!
인기	ingi	popularity	이{i-2} 드라마는 요즘 인기가 많아요. This drama is really popular at the moment.
잡지	japji	magazine	잡지에서 그{geu} 배우 사진을 봤어요. I saw a photo of that actor in a magazine.
틀다	teulda	turn on, put on (TV, music, radio)	음악 좀 틀어 주세요. Put some music on, please.
광고	gwanggo	advert, advertisement	드라마 중간에 광고가 너무 많아요. There are too many adverts in the middle of the drama.
재미	jaemi	fun, enjoyment	요즘 드라마는 재미가 없어요. TV dramas are no fun these days.
최근	choegeun	recent; recently	최근에 본 영화가 뭐예요? What's the last film you saw?
언제나	eonjena	always	엄마는 언제나 저를 도와주세요. Mum always helps me.
큰소리	keunsori	shouting, raised voice	아이들한테 큰소리를 치지 마세요. Don't shout at the children.
줄이다	jurida	turn down, reduce, shorten	텔레비전 소리 좀 줄여 주세요. Please turn the TV down a bit.
올리다	ollida	put up, raise; post (online)	사진을 인터넷에 올렸어요. I posted the photos online.

이때	ittae	at this moment, just then	이때 갑자기 전화가 왔어요. Just then the phone rang.

pattern put it on, turn it down: 틀어 • 줄여 • 올려 주세요

TV • 음악 • 소리 | 틀어 / 줄여 / 올려 | 주세요

-어 주세요 from day 3 asks someone to do something for you. With TV and music: 틀어 주세요, put it on; 소리를 줄여 주세요, turn it down; 소리를 올려 주세요, turn it up. 켜다 switches a machine on; 틀다 puts on the programme or the music.

음악 좀 틀어 주세요. **eumak jom teureo juseyo** Put some music on, please.

소리 좀 올려 주세요. 잘 안 들려요. **sori jom ollyeo juseyo jal an deullyeoyo** Turn it up, please. I can't hear.

드라마를 보는 동안에 광고가 세 번 나왔어요. **deurama reul boneun dongan e gwanggo ga se beon nawasseoyo** The adverts came on three times while we were watching the drama.

dialogue the remote control

tom 아주머니, 텔레비전 좀 틀어도 돼요? 8시에 음악 방송을 해요.

ajumeoni tellebijeon jom teureo do dwaeyo si e eumak bangsong eul haeyo · Mrs Choi, may I put the TV on? There's a music show at eight.

choi 그래요. 톰 학생은 언제나 음악 방송을 보네요.

geuraeyo tom haksaeng eun eonjena eumak bangsong eul boneyo · Go on. You always watch the music shows, Tom.

tom 오늘은 제가 좋아하는 스타가 나와요! 최근에 인기가 정말 많아요. 지난주에 잡지에도 나왔어요. 정말 잘생겼어요.

oneul eun jega joahaneun seuta ga nawayo choegeun e ingi ga jeongmal manayo jinanju e japji e do nawasseoyo jeongmal jalsaenggyeosseoyo · My favourite star is on tonight! He's so popular at the moment. He was in a magazine last week too. He's so handsome.

choi 톰 학생, 큰 소리로 노래하지 마세요. 그리고 소리 좀 줄여 주세요.

tom haksaeng keun sori ro norae haji maseyo geurigo sori jom juryeo juseyo · Tom, no singing at the top of your voice. And turn it down a bit, please.

anna 아주머니는 어떤 방송을 좋아하세요?

ajumeoni neun eotteon bangsong eul joahaseyo · What do you like to watch, Mrs Choi?

choi 저는 라디오가 좋아요. 아침마다 아나운서 목소리를 들으면서 요리해요. 옛날에는 비디오로 드라마도 많이 봤어요.

jeo neun radio ga joayo achim mada anaunseo moksori reul deureumyeonseo yori haeyo yennal e neun bidio ro deurama do mani bwasseoyo · I like the radio. Every morning I cook listening to the presenter. In the old days I watched lots of dramas on video too.

choi 그리고 저녁에는 동물 방송을 봐요. 어제는 호랑이하고 코끼리가 나왔어요. 옛날 왕들의 역사 드라마도 좋아요.

geurigo jeonyeok e neun dongmul bangsong eul bwayo eoje neun horangi hago kokkiri ga nawasseoyo yennal wang deul ui yeoksa deurama do joayo · And in the evenings I watch animal programmes. Yesterday there were tigers and elephants. And I like historical dramas about the old kings.

tom 아, 광고가 나와요. 광고가 나오는 동안에 그 가수 사진을 인터넷에 올릴게요. "오늘 8시 음악 방송 최고임!"

a gwanggo ga nawayo gwanggo ga naoneun dongan e geu gasu sajin eul inteonet e ollilgeyo oneul si eumak bangsong choego im · Oh, the adverts are on. While they're on, I'll post a photo of the singer online. "Tonight's 8 o'clock music show: the best!"

anna 어, 잠깐만요! 이 광고는 우리 회사 광고예요! 지난달에 현우 씨가 방송국에 갔어요.

eo jamkkanmanyo i gwanggo neun uri hoesa gwanggo yeyo jinandal e hyeonu ssi ga bangsongguk e gasseoyo · Oh, wait! This is our company's advert! Hyunwoo went to the TV station last month.

tom 와, 연예인이 나와요?

wa yeonyein i nawayo · Wow, is there a celebrity in it?

anna 아니요, 현우 씨가 기타를 쳐요! 소리 좀 올려 주세요!

aniyo hyeonu ssi ga gita reul chyeoyo sori jom ollyeo juseyo · No, it's Hyunwoo playing the guitar! Turn it up, please!

choi 재미있네요. 이제 현우 씨도 스타예요. 광고가 드라마보다 재미가 있어요!

jaemiinneyo ije hyeonu ssi do seuta yeyo gwanggo ga deurama boda jaemi ga isseoyo · How fun. Now Hyunwoo's a star too. The advert's more fun than the drama!

tom 저도 내년에는 스타가 될 거예요!

jeo do naenyeon e neun seuta ga doel geo yeyo · I'm going to be a star next year too!

choi 톰 학생, 또 큰소리를 치네요!

tom haksaeng tto keunsori reul chineyo · Tom, you're talking big again!

anna 현우 씨는 기타도 치고 낚시도 하고, 이제 인기도 많네요!

hyeonu ssi neun gita do chigo naksi do hago ije ingi do manneyo · Hyunwoo plays the guitar, goes fishing, and

now he's popular too!

write it trace the grey, then write your own

던 deon throw													
턴 teon badminton													
픽 pik the Olympics													
큰 keun shouting, raised voice													

good to know · 연예인 is anyone in show business: singers, actors, TV personalities. 스타 is a big star; K-pop stars are often called 아이돌. 올리다 is to raise, and also to post online: 사진을 올리다, post a photo. Its opposite for volume is 줄이다, turn down.

Remote control mastered, and a star in the office. Tomorrow's mission, the last of the course: Anna's first payday.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 70 mission: anna's first payday

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 9 · work & free time

Get through a payday: a work email, a friend's job news, shopping for presents, and a dinner party where you treat everyone and say thank you.

Work, careers, hobbies, sport and TV: this is all of unit 9, and the end of the course, in one happy day.

chapter 1 an email from hyunwoo

hyunwoo 안나 씨, 출근했어요? 제가 보낸 메일 읽어 보세요. 중요해요.
anna ssi chulgeun haesseoyo jega bonaen meil ilgeo boseyo jungyo haeyo · Anna, are you in? Read the email I sent you. It's important.

anna 네, 지금 읽을게요. "안나 씨, 한 달 동안 수고하셨습니다. 오늘은 마지막 금요일입니다. 첫 월급은 오늘 통장으로 들어갑니다. 다음 주 출장 서류는 순서를 지켜서 정리해 주세요. 사장님과 부장님이 안나 씨 일을 정말 좋아하십니다."
ne jigeum ilgeulgeyo anna ssi han dal dongan sugo hasyeotseumnida oneul eun majimak geumyoil imnida cheot wolgeup eun oneul tongjang euro deureogamnida daeum ju chuljang seoryu neun sunseo reul jikyeoseo jeongni hae juseyo sajangnim gwa bujangnim i anna ssi il eul jeongmal joahasimnida · Yes, I'll read it now. "Anna, thank you for all your hard work this month. Today is the last Friday. Your first pay goes into your account today. Please file next week's business-trip documents in order. The boss and the manager are really pleased with your work."

anna 와, 첫 월급이에요! 고마워요, 현우 씨. 책상 위에 메모도 있네요. "월요일 아침 회의 있음. 출장 서류는 금요일까지 낼 것."
wa cheot wolgeup ieyo gomawoyo hyeonu ssi chaeksang wi e memo do inneyo woryoil achim hoeui isseum chuljang seoryu neun geumyoil kkaji nael geot · Wow, my first pay! Thank you, Hyunwoo. And there's a memo on my desk. "Monday morning: meeting. Business-trip papers due Friday."

hyunwoo 안나 씨는 능력이 있어요. 제 전 직장에서는 아르바이트 학생이 이렇게 잘하지 않았어요. 회원들한테 보내는 메일도 잘 쓰고, 예약 취소 방법도 금방 배웠어요. 그리고 잊지 않게 메모하는 습관도 좋아요.
anna ssi neun neungnyeok i isseoyo je jeon jikjang eseo neun areubaiteu haksaeng i ireoke jal haji anasseoyo hoewon deul hante bonaeneun meil do jal sseugo yeyak chwiso bangbeop do geumbang baewosseoyo geurigo itji anke memo haneun seupgwan do joayo · You're very capable. At my last job, part-timers were never this good. You write the emails to our members well, and you learned how to cancel bookings in no time. And your habit of writing notes so you don't forget is good too.

anna 현우 씨가 잘 가르쳐 줬어요. 처음에는 출퇴근도 힘들고 모든 것이 불편했는데 이제는 직장이 편해요.
hyeonu ssi ga jal gareuchyeo jwosseoyo cheoeum e neun chultoegeun do himdeulgo modeun geot i bulpyeon haenneunde ije neun jikjang i pyeonhaeyo · You taught me well. At first the commute was hard and everything felt awkward, but now I'm comfortable at work.

hyunwoo 좋은 경험이었죠? 자, 점심시간이에요. 오늘 점심은 제가 살게요. 그리고 휴게실에서 커피 한 잔해요.
joeun gyeongheom ieotjyo ja jeomsimsigan ieyo oneul jeomsim eun jega salgeyo geurigo hyugesil eseo keopi hanjan haeyo · Good experience, wasn't it? Right, it's lunchtime. Lunch is on me today. And then let's have a coffee in the staff room.

chapter 2 a reporter at last

minjun 안나 씨! 저 취직했어요! 방송국 기자가 됐어요!

anna ssi jeo chwijik haesseoyo bangsongguk gija ga dwaesseoyo · Anna! I got a job! I'm going to be a reporter at a TV station!

anna 정말요? 축하해요! 열 번 넘게 실패했는데 드디어 성공했네요!

jeongmaryo chukha haeyo yeol beon neomge silpae haenneunde deudieo seonggong haenneyo · Really? Congratulations! You failed more than ten times, and now you've made it!

minjun 네, 실패에서 많이 배웠어요. 다음 달부터 출근해요. 처음에는 라디오 방송 뉴스를 만들 거예요. 방송국은 시내 중심에 있어요. 지하철 출구 바로 앞이에요.

ne silpae eseo mani baewosseoyo daeum dal buteo chulgeun haeyo cheoeum e neun radio bangsong nyuseu reul mandeul geo yeyo bangsongguk eun sinae jungsim e isseoyo jihacheol chulgu baro ap ieyo · Yes, I learned a lot from failing. I start next month. First I'll be making radio news. The station is right in the city centre, just outside a subway exit.

anna 그럼 이제 아나운서하고 연예인도 자주 만나요? 유명한 스타도 만나요?

geureom ije anaunseo hago yeonyein do jaju mannayo yumyeong han seuta do mannayo · So you'll be meeting presenters and celebrities all the time? Famous stars too?

minjun 아마 그럴 거예요. 공무원 친구, 군인 친구, 변호사 친구가 다 축하해 줬어요. 그리고 다른 친구는 회사를 그만두고 사업을 시작했어요. 공장도 하나 샀어요.

ama geureol geo yeyo gongmuwon chingu gunin chingu byeonhosa chingu ga da chukha hae jwosseoyo geurigo dareun chingu neun hoesa reul geumandugo saeop eul sijak haesseoyo gongjang do hana sasseoyo · Probably. My friends, the civil servant, the soldier and the lawyer, all congratulated me. And another friend has quit his job and started a business. He's even bought a factory.

anna 모두 좋은 기회를 잡았네요. 오늘 저녁에 하숙집에서 파티해요. 제가 첫 월급으로 한턱 낼게요!

modu joeun gihoe reul jabanneyo oneul jeonyeok e hasukjip eseo pati haeyo jega cheot wolgeup euro hanteok naelgeyo · Everyone's grabbed their chance. Let's have a party at the boarding house this evening. I'll treat everyone with my first pay!

chapter 3 something for everyone

seoyeon 안나 씨, 첫 월급으로 부모님 선물을 사는 사람이 많아요. 안나 씨는 누구 선물을 사요?

anna seo ssi cheot wolgeup euro bumonim seonmul eul saneun saram i manayo anna ssi neun nugu seonmul eul sayo · Anna, lots of people buy their parents a present with their first pay. Who are you buying for?

anna 모두 다 사요! 최 아주머니는 라디오를 언제나 들으셔서 새 라디오를 살게요.

modu da sayo choe ajumeoni neun radio reul eonjena deureusyeoseo sae radio reul salgeyo · Everyone! Mrs Choi always listens to the radio, so I'll get her a new one.

seoyeon 좋아요. 민준이는 축구를 좋아하니까 축구공 어때요? 유키 씨는 테니스를 치고 바이올린도 켜니까 테니스 공이나 악기 책도 좋아요.

joayo minjuni neun chukgu reul joahanikka chukgugong eottaeyo yuki ssi neun teniseu reul chigo baiollin do kyeonikka teniseu gong ina akgi chaek do joayo · Good idea. Minjun loves football, so how about a football? Yuki plays tennis and the violin, so tennis balls or a music book would be nice.

anna 톰 씨는 그 가수를 좋아해요. 콘서트 입장권을 예매했어요. 그리고 현우 씨는 기타를 치고 만화를 좋아하니까 만화를 살게요. 낚시도 좋아하니까 낚시 잡지도 살게요.

tom ssi neun geu gasu reul joahaeyo konseoteu ipjanggwon eul yemae haesseoyo geurigo hyeonu ssi neun gita reul chigo manhwa reul joahanikka manhwa reul salgeyo naksi do joahanikka naksi japji do salgeyo · Tom loves that singer, so I've booked concert tickets. And Hyunwoo plays the guitar and loves comics, so I'll get him some comics. He likes fishing too, so a fishing magazine as well.

seoyeon 저는요?

jeo neunyo · And me?

anna 서연 씨는 예술에 관심이 많으니까 미술관 표예요. 유명한 화가 그림이 있어요. 같이 가요! 그리고 서연 씨 조카한테 이 인형하고 장난감도 줄게요.

seoyeon ssi neun yesul e gwansim i maneunikka misulgwan pyo yeyo yumyeong han hwaga geurim i isseoyo gachi gayo geurigo seoyeon ssi joka hante i inhyeong hago jangnangam do julgeyo · You're into art, so gallery tickets. There are paintings by a famous artist. Let's go together! And this doll and toy are for your niece.

seoyeon 와, 고마워요. 저는 그 소설을 사 줄게요. 제목이 비밀인 그 책이요. 안나 씨는 독서를 즐기니까요.

wa gomawoyo jeo neun geu soseol eul sa julgeyo jemok i bimil in geu chaek iyo anna ssi neun dokseo reul jeulginikkayo · Oh, thank you. I'll buy you that novel, the one whose title was a secret. You enjoy reading, after all.

chapter 4 on tv tonight

tom 아주머니, 텔레비전 틀어도 돼요? 오늘 축구 경기가 있어요. 한국 팀하고 일본 팀이에요!

ajumeoni tellebijeon teureo do dwaeyo oneul chukgu gyeonggi ga isseoyo hanguk tim hago ilbon tim ieyo · Mrs Choi, may I put the TV on? There's a football match tonight. Korea against Japan!

yuki 오늘은 일본 팀이 이길 거예요!

oneul eun ilbon tim i igil geo yeyo · Japan's going to win tonight!

minjun 아니요, 한국 선수들이 요즘 정말 잘 뛰어요. 최근에 다 이겼어요. 와, 공을 세게 찼어요! 정말 빨리 달려요!

aniyo hanguk seonsu deul i yojeum jeongmal jal ttwieoyo choegeun e da igyeosseoyo wa gong eul sege chasseoyo jeongmal ppalli dallyeoyo · No way, the Korean players are running brilliantly at the moment. They've won every game lately. Wow, what a kick! He runs so fast!

choi 다들 큰 소리로 말하지 마세요. 톰 학생, 소리 좀 줄여 주세요.

da deul keun sori ro mal haji maseyo tom haksaeng sori jom juryeo juseyo · Everyone, stop shouting. Tom, turn it down a little, please.

tom 아, 광고가 나와요. 어, 또 안나 씨 회사 광고예요! 현우 씨가 기타를 치네요!

a gwanggo ga nawayo eo tto anna ssi hoesa gwanggo yeyo hyeonu ssi ga gita reul chineyo · Oh, the adverts are on. Oh, it's Anna's company's advert again! Hyunwoo's playing the guitar!

hyunwoo 음악가는 못 됐지만 광고에는 나왔어요. 제 인기가 정말 많네요. 이 사진은 인터넷에 올리지 마세요!

eumakga neun mot dwaetjiman gwanggo e neun nawasseoyo je ingi ga jeongmal manneyo i sajin eun inteonet e olliji maseyo · I never became a musician, but I made it into an advert. I'm so popular. Don't post this photo online!

yuki 아, 우리 팀이 졌어요… 그래도 경기는 정말 재미가 있었어요. 다음 주말에는 우리도 체육관에서 배드민턴을 쳐요. 겨울에는 스키장에 가서 스키도 타요!

a uri tim i jyeosseoyo geuraedo gyeonggi neun jeongmal jaemi ga isseosseoyo daeum jumal e neun uri do cheyukgwan eseo baedeuminteon eul chyeoyo gyeoul e neun seukijang e gaseo seuki do tayo · Oh, we lost… But the match was really fun. Next weekend let's play badminton at the sports hall ourselves. And in winter let's go skiing!

chapter 5 anna's speech

kim 자, 이제 안나 씨 차례예요. 이야기 좀 해 주세요.

ja ije anna ssi charye yeyo iyagi jom hae juseyo · Right, now it's your turn, Anna. Say a few words.

anna 여러분, 오늘 와 주셔서 감사합니다. 제가 다시 서울에 온 지 벌써 다섯 달이 됐습니다. 처음에는 한국어도 일도 다 어려웠습니다.

yeoreobun oneul wa jusyeoseo gamsa hamnida jega dasi seoul e on ji beolsseo daseot dal i dwaetseumnida cheoeum e neun hangugeo do il do da eoryeowotseumnida · Everyone, thank you for coming tonight. It's already been five months since I came back to Seoul. At first everything was hard: Korean, and work.

anna 그런데 김 선생님한테서 한국어를 배우고, 아주머니 밥을 먹고, 친구들하고 놀고 일하는 동안에 서울이 제 두 번째 고향이 됐습니다.

geureonde gim seonsaengnim hanteseo hangugeo reul baeugo ajumeoni bap eul meokgo chingudeul hago nolgo il haneun dongan e seoul i je du beonjjae gohyang i dwaetseumnida · But while I learned Korean from Ms Kim, ate Mrs Choi's cooking, and played and worked with my friends, Seoul became my second home.

choi 안나 학생은 이제 우리 가족이에요. 제 넷째 자식 같아요.

anna haksaeng eun ije uri gajok ieyo je netjjae jasik gatayo · Anna, you're family now. You're like my fourth child.

seoyeon 다음 달에도, 내년에도 같이 일해요. 그리고 같이 해외여행도 많이 하기로 해요.

daeum dal e do naenyeon e do gachi il haeyo geurigo gachi haeoeyeohaeng do mani hagi ro haeyo · Let's keep working together next month and next year. And let's agree to travel abroad lots together too.

anna 네! 여러분, 정말 고맙습니다. 우리 모두 성공해요!

ne yeoreobun jeongmal gomapseumnida uri modu seonggong haeyo · Yes! Everyone, thank you so much. Here's to all of us succeeding!

Course complete: 72 days ago you came back to Seoul, and now you've worked, travelled, celebrated and given a speech in Korean. 정말 수고하셨습니다! Try the two practice exams, then on to TOPIK 3.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**